

<b>MANUAL DEL USUARIO</b> <b>Software de recogida a través de páginas web - Iniciativa Ciudadana Europea</b>
---

1	Presentación general.....	2
2	Interfaz de administración .....	4
2.1	Acceso a la interfaz y selección de idioma.....	4
2.2	Configurar el software para adaptarlo a la iniciativa ciudadana propuesta.....	6
2.2.1	<i>Iniciativas aún no inscritas en el Registro ICE</i> .....	6
2.2.2	<i>Iniciativas inscritas en el Registro ICE</i> .....	6
2.2.3	<i>Cargar el archivo XML procedente del Registro ICE</i> .....	6
2.2.4	<i>Incorporar las versiones lingüísticas publicadas en el Registro ICE</i> .....	7
2.3	Gestionar el sistema (opciones de estado del sistema).....	7
2.3.1	<i>Transición al modo con conexión (irreversible)</i> .....	7
2.3.2	<i>Recogida ACTIVADA/DESACTIVADA</i> .....	8
2.4	Seguimiento y exportación de las declaraciones de apoyo recogidas .....	8
2.4.1	<i>Reparto actual de las firmas</i> .....	8
2.4.2	<i>Desglose por periodos y/o países</i> .....	9
2.4.3	<i>Eliminar declaraciones de apoyo específicas</i> .....	9
2.4.4	<i>Cómo descifrar los datos exportados</i> .....	9
3	Interfaz pública.....	13
3.1	Acceso a la interfaz y selección de idioma.....	13
3.2	Página principal .....	13
3.3	Certificado de conformidad .....	14
3.4	Declaración de confidencialidad .....	14
3.5	Firmar la iniciativa .....	15
3.5.1	<i>Paso 1: Selección del Estado miembro</i> .....	15
3.5.2	<i>Paso 2: Formulario de declaración de apoyo</i> .....	15
3.5.3	<i>Paso 3: Finalización y presentación</i> .....	15
	Anexo I: Códigos de país.....	17
	Anexo II: Códigos de idioma .....	18

# 1 Presentación general

---

Este software está concebido para los organizadores de iniciativas ciudadanas europeas.

Ha sido desarrollado por la Comisión Europea y cumple los requisitos funcionales, de aplicación y de base de datos contemplados en las especificaciones técnicas<sup>1</sup>. Proporciona todas las funcionalidades necesarias para recoger las declaraciones de apoyo a través de páginas web, almacenar los datos de los firmantes de forma segura y exportar los datos a las autoridades nacionales competentes. Su configuración es sencilla para los organizadores, ya que les permite cargar toda la información pertinente sobre la iniciativa desde la cuenta de organizador que poseen en el sitio web de la Iniciativa Ciudadana Europea.

El software consta de una interfaz pública que permite recabar el apoyo de los firmantes y una interfaz de administración para que los organizadores gestionen el sistema.

Ambas interfaces existen en las 23 lenguas oficiales de la Unión Europea.

El software puede funcionar en dos modos distintos:

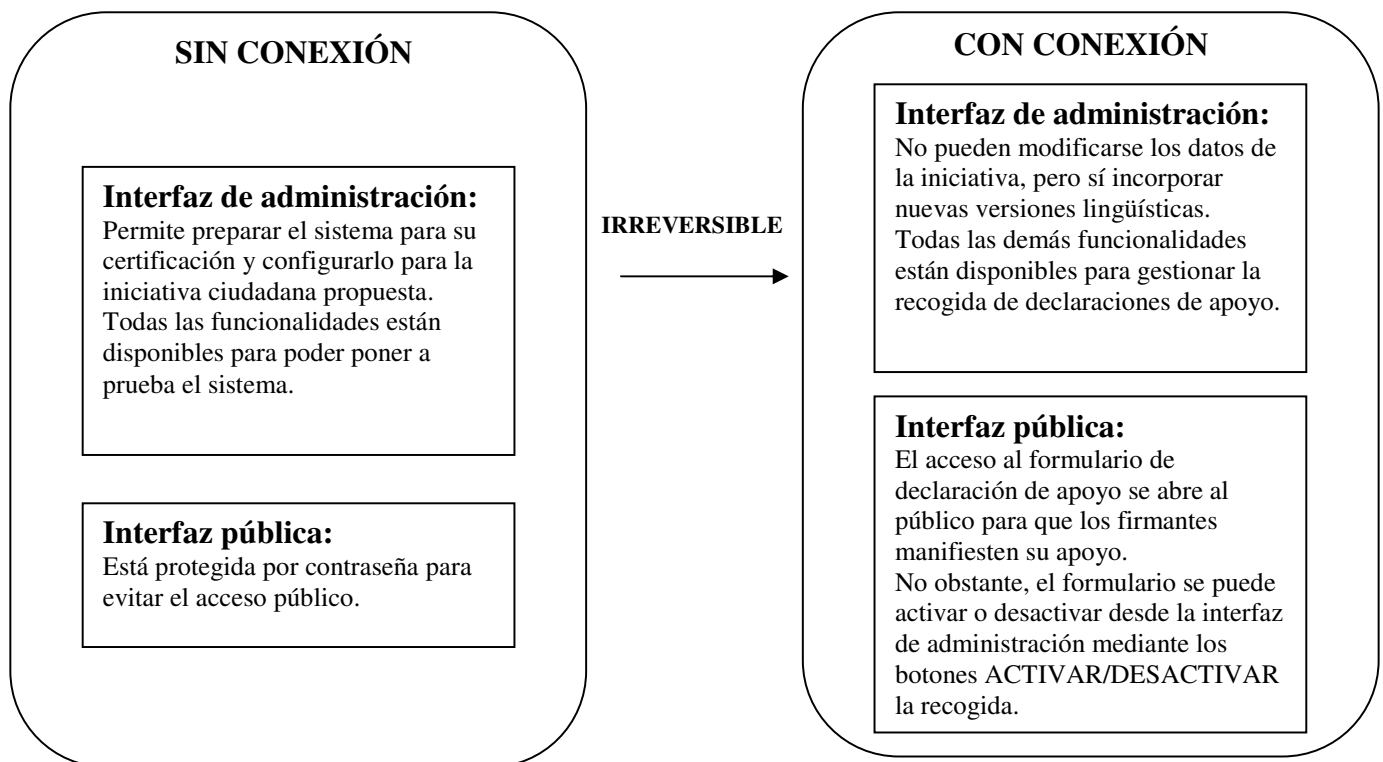
- **Modo sin conexión:** Permite a los organizadores/administradores preparar y poner a prueba el sistema, antes de iniciar la campaña de recogida. En este modo la interfaz pública está protegida por contraseña para impedir el acceso público general.
- **Modo con conexión:** Es el estado del sistema cuando ya está configurado. Permite a los organizadores empezar a recoger las declaraciones de apoyo a su iniciativa.

El modo predeterminado del sistema es “sin conexión”. La transición de un modo a otro está controlada por los organizadores/administradores. Para pasar al modo con conexión, el organizador/administrador tiene que finalizar la configuración del sistema utilizando los datos de la iniciativa que figuran en el registro de la Comisión Europea (el “Registro ICE”) y cargar el certificado de conformidad expedido por la autoridad nacional competente. La transición a modo con conexión deshabilita la protección por contraseña de la interfaz pública, con el fin de que pueda iniciarse la recogida de declaraciones de apoyo.

Aviso importante: El paso del modo sin conexión al modo con conexión es irreversible.

---

<sup>1</sup> Reglamento de Ejecución (UE) nº 1179/2011 de la Comisión, de 17 de noviembre de 2011, por el que se establecen especificaciones técnicas para sistemas de recogida a través de páginas web, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 211/2011 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la iniciativa ciudadana.



## 2 Interfaz de administración

### 2.1 Acceso a la interfaz y selección de idioma

La conexión a la interfaz de administración del sistema comienza por la pantalla de inicio de sesión. La autenticación ante el sistema consta de dos pasos: se le pedirá el nombre de usuario, la contraseña y la respuesta a una secuencia de caracteres hexadecimales (ilustración 1).

European Citizens' Initiative - Online Collection System

English (en)

Username

Password

Please use your private key to decrypt (offline) the sample text below and then paste the result into the result field.

Result

Login

Ilustración 1: Pantalla de inicio de sesión del sistema

Para acceder al sistema, haga lo siguiente:

1. Escriba su nombre de usuario.
2. Escriba su contraseña.

Consulte la sección “Cryptography tool installation” del documento “Installation Guide”, relativa a la generación del nombre de usuario y la contraseña.

3. Sitúe el cursor en el área de texto donde están los caracteres hexadecimales, haga clic con el botón derecho del ratón en *Seleccionar todo* y después haga clic con el botón derecho del ratón en *Copiar*.
4. Abra la herramienta de criptografía y haga clic con el botón derecho del ratón en *Pegar* para transferir la secuencia de caracteres que ha copiado.
5. Copie el resultado del descifrado, haciendo clic con el botón derecho del ratón en *Copiar*, y vuelva a la página de inicio de sesión. Sitúe el cursor en el campo correspondiente y pegue el resultado.

6. Pulse el botón *Iniciar sesión*.
7. Si la sesión se inicia correctamente, el sistema pasará a mostrar la página principal de la interfaz de administración.
8. En caso contrario, aparecerá en pantalla el mensaje correspondiente y tendrá que intentarlo de nuevo repitiendo los pasos 1 a 6.

El modo predeterminado del sistema es **“sin conexión”**. En este modo la interfaz pública del sistema está protegida por contraseña para impedir el acceso público. Ello permite a los organizadores preparar el sistema, al objeto de obtener su certificación antes de iniciar la recogida de declaraciones. Tras la configuración y certificación del sistema, se puede iniciar oficialmente la recogida de declaraciones de apoyo mediante la interfaz pública. Para ello, hay que pasar al modo con conexión a través de la opción *Estado del sistema* que aparece en el menú. Para más información, véase el apartado 2.3.1.

Además, por defecto, el formulario de declaración de apoyo de la interfaz pública está deshabilitado (“Recogida DESACTIVADA”). Para más información sobre cómo activar y desactivar el formulario, véase el apartado 2.3.2.

La lista desplegable que hay en la parte superior derecha de la página permite cambiar el idioma de la interfaz en todo momento.



Ilustración 2: Página principal de la interfaz de administración

## **2.2 Configurar el software para adaptarlo a la iniciativa ciudadana propuesta**

Esta tarea se lleva a cabo desde la entrada del menú *Configuración de la iniciativa*, con el fin de agregar la información relativa a la iniciativa ciudadana propuesta.

### **2.2.1 Iniciativas aún no inscritas en el Registro ICE**

Los organizadores que deseen crear su sistema de recogida online y obtener su certificación antes de haber inscrito la iniciativa en el sitio web de la Comisión Europea (“Registro ICE”) deben utilizar la opción *Escribir/editar información manualmente* para introducir la información sobre la iniciativa.

No es necesario facilitar toda la información inmediatamente. Sin embargo, antes de solicitar la certificación del sistema por la autoridad nacional competente hay que señalar el título exacto de la iniciativa. Dicho título debe coincidir en todos sus términos con el que se utilizará para inscribir la iniciativa en el Registro ICE. Además, es preciso indicar el idioma en el que se registrará la iniciativa.

Nota: La introducción manual de los datos solo es posible en modo sin conexión.

### **2.2.2 Iniciativas inscritas en el Registro ICE**

En el caso de las iniciativas ya inscritas, se puede cargar el archivo XML con la información sobre la iniciativa propuesta (disponible en la cuenta de organizador del Registro ICE a partir del momento en que la Comisión Europea confirma la inscripción). En el apartado siguiente se explica cómo cargar dicho archivo.

Hay que tener en cuenta que la carga de este archivo XML es un requisito obligatorio para poner el sistema en línea, pues garantiza que los datos utilizados en el sistema de recogida a través de páginas web coincidan exactamente con la información que figura en el Registro ICE.

### **2.2.3 Cargar el archivo XML procedente del Registro ICE**

Estos son los pasos para cargar el archivo XML con la información sobre la iniciativa propuesta:

1. Acceda a su cuenta de organizador en el Registro ICE.
2. Descargue el archivo disponible en el menú *Gestionar la iniciativa* (entrada *Crear un sistema de recogida a través de páginas web*) y guárdelo en su unidad de disco local.
3. Acceda a la página *OCS Configuración de la iniciativa* de la interfaz de administración y pulse el botón *Cargar archivo* (tiene que iniciar sesión antes).
4. Pulse el botón *Examinar* para localizar el archivo en su ordenador y haga clic en *Abrir*. Pulse el botón *Cargar*.

Hay que tener en cuenta que el paso al modo con conexión impide toda modificación posterior de los datos relativos a la iniciativa. A partir de ese momento solo se permite incorporar nuevas versiones lingüísticas de la iniciativa propuesta, cargando el archivo XML (véase el apartado siguiente).

#### **2.2.4 Incorporar las versiones lingüísticas publicadas en el Registro ICE**

Para incorporar las versiones lingüísticas proporcionadas por los organizadores que se hayan ido publicando en el Registro ICE, hay que volver a descargar en la cuenta de organizador el archivo que contiene la información sobre la iniciativa propuesta, para después cargarlo en el sistema (véanse los pasos indicados más arriba). Este archivo contiene todas las versiones lingüísticas publicadas en el momento de la descarga (incluida la lengua de registro).

Por consiguiente, la operación puede repetirse cada vez que se añadan nuevas versiones lingüísticas al Registro ICE.

Hay que tener en cuenta que, para cargar este archivo, no es preciso interrumpir la recogida de declaraciones a través de la interfaz pública.

En resumen:

- En modo sin conexión (fase de pruebas), es posible introducir los datos de forma manual, o bien cargar el archivo que se encuentra en la cuenta de organizador si ya se ha inscrito la iniciativa en el Registro de la Comisión.
- Para pasar al modo con conexión, y una vez que se entra en esa fase (recogida de declaraciones de apoyo en marcha), solo es posible cargar el archivo disponible en la cuenta de organizador.
- Para agregar otras versiones lingüísticas de la iniciativa a medida que se publiquen en el Registro ICE, hay que volver a descargar el archivo de la cuenta de organizador y cargarlo en el sistema.

### **2.3 Gestionar el sistema (opciones de estado del sistema)**

Este apartado está dedicado a la entrada de menú *Estado del sistema*

#### **2.3.1 Transición al modo con conexión (irreversible)**

Una vez que el sistema esté listo y haya sido certificado por la autoridad nacional competente, y la Comisión haya confirmado el registro de la iniciativa propuesta, se puede pasar al modo con conexión para iniciar la recogida de las declaraciones de apoyo de los firmantes.

Previamente, hay que:

- finalizar la configuración de la iniciativa en el sistema cargando el archivo procedente de la cuenta de organizador del Registro ICE (la introducción manual de los datos no permite pasar al modo con conexión) y
- cargar, en la entrada de menú *Estado del sistema*, el certificado acreditativo de la conformidad del sistema expedido por la autoridad competente.

A continuación, en *Estado del sistema* marque la casilla *Pasar al modo con conexión* y pulse *Continuar*.

Tenga muy en cuenta que el paso al modo con conexión es IRREVERSIBLE e implica que:

- la información sobre su iniciativa, incluidas las distintas versiones lingüísticas, se considerará definitiva y no podrá modificarse (no obstante, podrá añadir a la configuración de la iniciativa cualquier versión lingüística nueva que se haya incorporado al registro ICE)
- se eliminarán todos los datos de las firmas de prueba que haya podido utilizar en modo sin conexión.

Además, el sistema habilitará automáticamente el formulario de declaración de apoyo en la interfaz pública (si la recogida está DESACTIVADA, pasará a estar ACTIVADA de forma automática). Para más información, véase el apartado siguiente.

### **2.3.2 Recogida ACTIVADA/DESACTIVADA**

El formulario de declaración de apoyo de la interfaz pública puede activarse y desactivarse en ambos modos del sistema (sin conexión / con conexión), al objeto de permitir o impedir la presentación de declaraciones de apoyo.

Cuando la recogida está DESACTIVADA, se puede acceder a la página principal de la interfaz pública, pero no al formulario propiamente dicho (el botón *Apoyar* que da acceso al mismo no aparece en pantalla).

Cuando el sistema no está en línea, se impide el acceso público general. Sin embargo, los organizadores pueden tener que activar el formulario de declaración de apoyo para efectuar pruebas de recogida.

Es posible activar o desactivar el formulario en todo momento, sin consecuencia alguna para las declaraciones de apoyo ya recogidas.

Para modificar la situación de la recogida, marque según convenga la casilla ACTIVADA o DESACTIVADA en la página *Estado del sistema* y pulse *Aceptar*.

Por defecto, la recogida está DESACTIVADA en el modo sin conexión y ACTIVADA en el modo con conexión.

## **2.4 Seguimiento y exportación de las declaraciones de apoyo recogidas**

Esta página permite hacer el seguimiento de la recogida de declaraciones de apoyo a través de la interfaz pública del sistema y exportar los datos correspondientes.

La página está disponible en ambos modos del sistema (sin conexión / con conexión).

En el sistema los datos están cifrados. Tras su exportación, es preciso descifrarlos con la herramienta de criptografía antes de proceder a su análisis. Para más información sobre cómo descifrar los datos exportados, véase el apartado 2.4.4.

### **2.4.1 Reparto actual de las firmas**

La parte superior de la página (*Reparto actual de las firmas*) muestra la distribución total de las declaraciones, clasificadas en función de los países de los firmantes.



El botón *Exportar todo* permite exportar todas las declaraciones de apoyo recogidas en cualquier momento.

Una vez completada la exportación, el archivo correspondiente pasa a estar disponible en el sistema de archivos indicado al inicializar el sistema (ver el documento “Installation Guide”). Los archivos exportados quedarán automáticamente clasificados por países (y, dentro de cada país, por versión lingüística utilizada por el firmante). Para nombrar las carpetas se utilizan los códigos de país e idioma que figuran en los **anexos I y II**, respectivamente.

Al finalizar la recogida de firmas, los organizadores que hayan logrado el número de firmantes exigido tendrán que enviar las correspondientes declaraciones de apoyo exportadas a la autoridad competente de cada Estado miembro para su verificación.

#### **2.4.2 Desglose por periodos y/o países**

La parte central de la página permite verificar el desglose de las declaraciones de apoyo por países y/o por fechas de presentación. Tras indicar un periodo de tiempo concreto en las dos primeras casillas y/o seleccionar un país de la lista desplegable, la consulta se pone en marcha pulsando el botón *Recuento*.

El botón *Exportar* que aparece una vez que el sistema ha finalizado la consulta permite exportar las declaraciones de apoyo correspondientes.

#### **2.4.3 Eliminar declaraciones de apoyo específicas**

La parte inferior de la página permite seleccionar una o varias declaraciones de apoyo (utilizando el identificador de firma) para proceder a su borrado mediante el botón *Eliminar*. Además del identificador de la firma, también se puede indicar la fecha de esta, aunque no es obligatorio hacerlo.

El sistema confirma la correcta supresión de cada declaración de apoyo (o informa, en su caso, de lo contrario).

Cuando un firmante envía de forma correcta su declaración de apoyo a través de la interfaz pública, el sistema le comunica el identificador de firma correspondiente.

El identificador de firma correspondiente a cada declaración de apoyo también puede consultarse en el archivo XML (tras su exportación y descifrado).

#### **2.4.4 Cómo descifrar los datos exportados**

- Inicie la herramienta de criptografía utilizando la contraseña especificada durante la fase de inicialización, según lo indicado en la “Guía de instalación”. Pulse el botón *Continuar* que aparece a la derecha de *Descifrar datos exportados* (ilustración 3).



Ilustración 3: Herramienta de criptografía  
A continuación, se abrirá esta ventana:

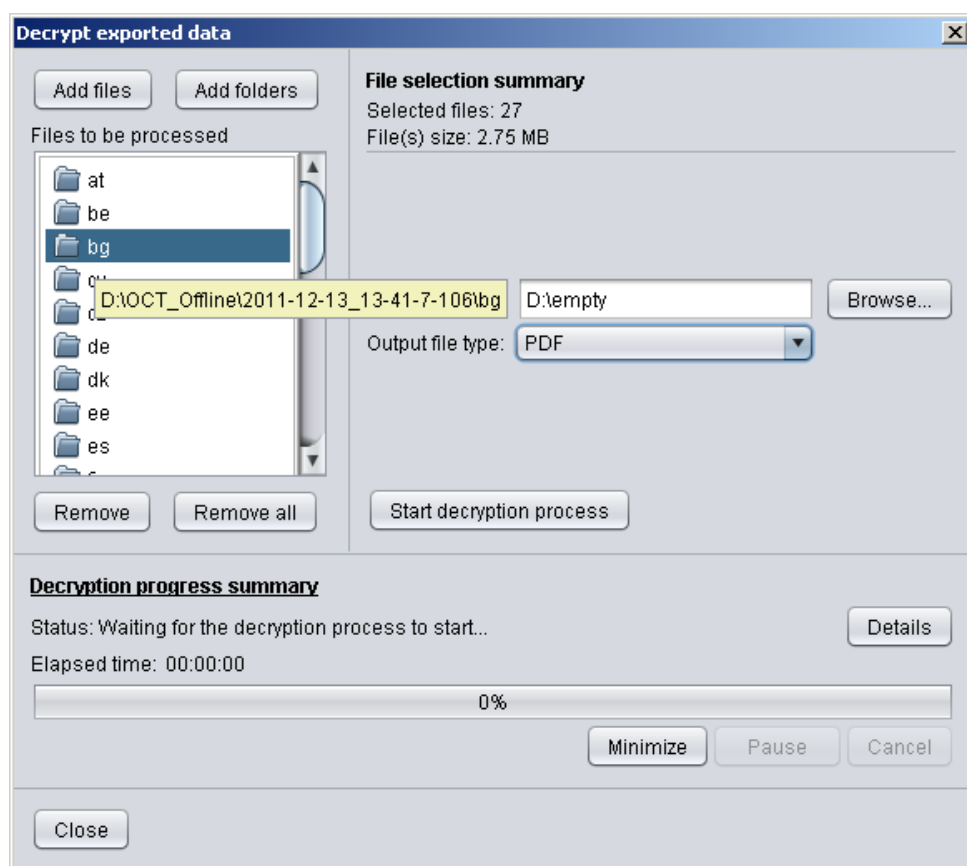


Ilustración 4: Examinar y seleccionar las carpetas o archivos a descifrar

- ✧ Añada los archivos o carpetas que desee descifrar.

En el lado superior izquierdo se encuentran los botones para añadir los archivos o carpetas a descifrar (*Añadir archivos / Añadir carpetas*).

En el caso de los archivos, la herramienta permite la selección múltiple de archivos XML. Si se añaden carpetas, solo es posible seleccionar carpetas (selección múltiple). Al desplazar el ratón

por encima de cada elemento de la selección, se muestra la ruta de acceso completa al archivo/carpeta.

Para quitar archivos o carpetas existen dos posibilidades: *Suprimir todo* (borra por completo la selección de archivos y carpetas) y *Suprimir* (quita los elementos individualmente). Para quitar varios archivos/carpetas, mantenga pulsada la tecla Control mientras hace clic en los elementos que desee quitar. Una vez efectuada la selección, pulse el botón *Suprimir* o haga clic con el botón derecho del ratón para abrir un menú de selección y elija *Suprimir*. Ambas acciones sirven para quitar los archivos/carpetas seleccionados.

En el lado superior derecho se muestra el “Resumen de los archivos seleccionados”, donde aparecen todos los elementos que serán procesados. Este resumen es particularmente útil cuando se seleccionan carpetas, ya que en él se indica el número de archivos XML detectados (contabilizando todas las carpetas, subcarpetas y archivos de la selección) y su tamaño total.

- Elija el archivo de salida.

Para hacerlo, pulse el botón *Examinar* que se encuentra junto a la etiqueta *Carpeta de salida* y seleccione la carpeta donde desea que se escriban los archivos descifrados.

- Seleccione el tipo de archivo de salida (hay dos opciones: XML o PDF).
- Haga clic en *Comenzar el proceso de descifrado* para proceder al descifrado de los archivos XML.

Cuando se inicia el proceso de descifrado, el acceso a la parte superior queda bloqueado. El *Resumen del progreso del descifrado* muestra el estado del proceso y el tiempo transcurrido. Una vez que el proceso está en marcha, el usuario puede *minimizar* la ventana, *detener* y *anular* el proceso o visualizar más *detalles* pulsando el botón adecuado.

El botón *Detener* hace que el proceso pase a estado de pausa, tras haber finalizado el descifrado del elemento que se esté procesando en ese momento. Esto explica que pueda producirse una demora hasta que se paralice el proceso.

Sin embargo, cuando el usuario anula el proceso de descifrado, la actividad se interrumpe inmediatamente y cesa la escritura de archivos de salida.

Para obtener más información sobre el proceso de descifrado, pulse el botón *Detalles*. Se abrirá una nueva ventana donde se indica el número de archivos procesados, correctamente procesados y erróneos (en color negro, verde y rojo, respectivamente):

Decryption files details			
<b>Overall progress</b>			
Processed files: 9776			
Successful: 27			
Failed: 9749			
File name	Exec time ...	Success	Additional message
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\plen\001_pl_...	11.77	true	Decrypted data: 192
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\ptlen\001_pt_...	5.35	true	Decrypted data: 90
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\selen\001_se...	6.81	true	Decrypted data: 114
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\rolen\001_ro...	11.07	true	Decrypted data: 180
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\si\001_si_...	4.64	true	Decrypted data: 78
D:\OCT_Offline\001_cy_en_ad856986-aa9e-4ed1-88eb...	0.03	false	Unable to decode field name: group.property.k...
D:\Idea_Argus\argus4.0\exploded\scripts\text-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!
D:\Idea_Argus\argus4.0\exploded\scripts\text-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!
D:\Idea_Argus\argus4.0\exploded\scripts\text-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!

Ilustración 5: Progreso del descifrado y estadísticas

Como muestra la ilustración, en un cuadro se indica el nombre de cada archivo procesado, el tiempo de ejecución del descifrado, el resultado correcto (*true*) o erróneo (*false*) del proceso y un mensaje adicional.

## 3 Interfaz pública

---

### 3.1 Acceso a la interfaz y selección de idioma

En el **modo sin conexión** la interfaz pública del sistema está protegida por contraseña para impedir el acceso público. El procedimiento de acceso es idéntico al de la interfaz de administración (véase el apartado 2.1).

En el **modo con conexión** la interfaz deja de estar protegida por contraseña y es de acceso público. El acceso a la página principal del sistema debe hacerse a través de un enlace situado en el sitio web de los organizadores.

La lista desplegable que hay en la parte superior derecha de la página permite al público cambiar el idioma de la interfaz en todo momento.

### 3.2 Página principal

La página principal es el punto de inicio del proceso de adhesión a la iniciativa. En cualquier fase del proceso se puede regresar aquí a través del enlace *Página principal* que aparece en el extremo superior izquierdo de la pantalla.

La página principal facilita toda la información sobre la iniciativa ciudadana propuesta: a saber, los datos proporcionados por los organizadores a través de la interfaz de administración para la *Configuración de la iniciativa*, así como las distintas versiones lingüísticas existentes.



## Title of the proposed citizens' initiative Online Collection System

[Home](#) [View conformity certificate](#) [View privacy statement](#) English (en)

**Proposed European Citizens' Initiative:**  
**Title of the proposed citizens' initiative**

Subject matter:	Subject matter	Subject matter	Subject matter	Subject matter	Subject matter
Main objectives:	Main objectives	Main objectives	Main objectives	Main objectives	
	Main objectives	Main objectives	Main objectives		

Information on this proposed initiative is available in the following languages:

European Commission registration number:

Date of registration:

Web address of this proposed initiative on the European Commission register:

Names of organisers:

Names of contact persons:

E-mail addresses of contact persons:

To support a European Citizens' Initiative, you must be an EU citizen (national of an EU member state) and be old enough to vote in European Parliament elections (18 except Austria where the voting age is 16).  
For more information on the rules and conditions for the European Citizens' Initiative: <http://ec.europa.eu/citizens-initiative>

[Support »](#)

Ilustración 6: Página principal de la interfaz pública

Al pulsar el botón *Apoyar* (en el extremo inferior derecho de la página), los ciudadanos ponen en marcha el proceso que permite firmar la iniciativa.

### 3.3 *Certificado de conformidad*

Gracias al enlace que figura en la parte superior de todas las páginas de la interfaz pública, los ciudadanos pueden acceder al certificado de conformidad del sistema facilitado por los organizadores a través de la interfaz de administración (no obligatorio en el modo sin conexión).

### 3.4 *Declaración de confidencialidad*

Gracias al enlace que figura en la parte superior de todas las páginas de la interfaz pública, los ciudadanos pueden acceder a la declaración de confidencialidad relativa a los datos personales de los firmantes. La declaración de confidencialidad es parte integrante del formulario oficial de apoyo a una ICE.

### **3.5    *Firmar la iniciativa***

#### **3.5.1    *Paso 1: Selección del Estado miembro***

Al pulsar el botón *Apoyar*, los firmantes acceden al formulario de declaración de apoyo. En primer lugar, deben seleccionar el Estado miembro del que proceden.

Se puede elegir el Estado miembro de nacionalidad o el Estado miembro de residencia. Una serie de enlaces a la web de la ICE permiten obtener más información sobre las modalidades y requisitos para la firma de una iniciativa ciudadana.

Una vez hecha la selección, el sistema informa al interesado de las condiciones para poder firmar en ese Estado miembro. Según el caso, se puede exigir a los firmantes que:

- sean residentes permanentes en el Estado miembro elegido
- sean residentes permanentes o nacionales del Estado miembro elegido
- sean residentes permanentes o nacionales del Estado miembro elegido (o bien nacionales que residan fuera del país y hayan notificado su lugar de residencia a las autoridades nacionales de su país)
- estén en posesión de alguno de los números/documentos de identificación personal exigidos por el Estado miembro elegido (en estos casos aparecen campos adicionales para que los firmantes puedan seleccionar el documento pertinente y comuniquen su número).

El botón *Cambiar* que aparece junto al Estado miembro elegido permite modificar la selección.

En cualquier caso, solo se le permite firmar una vez cada iniciativa ciudadana propuesta. El sistema no permite declaraciones de apoyo por duplicado.

#### **3.5.2    *Paso 2: Formulario de declaración de apoyo***

Tras la selección del Estado miembro, aparece en la misma página el formulario a cumplimentar por el firmante. Cada formulario está adaptado a los datos exigidos por el Estado miembro de que se trate.

#### **3.5.3    *Paso 3: Finalización y presentación***

Una vez cumplimentado el formulario, se pide al firmante que certifique que los datos facilitados son correctos y que todavía no ha apoyado con su firma la iniciativa ciudadana propuesta. Además, debe confirmar que ha leído la declaración de confidencialidad.

Para finalizar el proceso, el firmante debe escribir los caracteres que se muestran en una imagen distorsionada.

A continuación, el firmante puede pulsar el botón de envío para finalizar la presentación de su declaración de apoyo. En cualquier momento del proceso, el firmante puede regresar a la página anterior pulsando el botón *Atrás* en la parte inferior de la página: si lo hace, se perderán todos los datos que haya escrito.

Si no se producen errores, el sistema comunica al firmante que el formulario se ha enviado correctamente. En la última página también se indican la fecha del envío y el identificador de firma. Por último, el firmante puede hacer clic en un enlace para volver a la página de los organizadores en la versión lingüística elegida.



## Anexo I: Códigos de país

Nombre usual en la(s) lengua(s) de origen (nombre geográfico)	Nombre usual en español (nombre geográfico)	Código de país
Belgique/België	Bélgica	BE
България	Bulgaria	BG
Česká republika	República Checa	CZ
Danmark	Dinamarca	DK
Deutschland	Alemania	DE
Eesti	Estonia	EE
Éire/Ireland	Irlanda	IE
Ελλάδα	Grecia	EL
España	España	ES
France	Francia	FR
Italia	Italia	IT
Κύπρος	Chipre	CY
Latvija	Letonia	LV
Lietuva	Lituania	LT
Luxembourg	Luxemburgo	LU
Magyarország	Hungría	HU
Malta	Malta	MT
Nederland	Países Bajos	NL
Österreich	Austria	AT
Polska	Polonia	PL
Portugal	Portugal	PT
România	Rumanía	RO
Slovenija	Eslovenia	SI
Slovensko	Eslovaquia	SK
Suomi/Finland	Finlandia	FI
Sverige	Suecia	SE
United Kingdom	Reino Unido	UK

## Anexo II: Códigos de idioma

---

Lengua de origen	Español	Código ISO
български	búlgaro	bg
español	español	es
čeština	checo	cs
dansk	danés	da
Deutsch	alemán	de
eesti keel	estonio	et
ελληνικά	griego	el
English	inglés	en
français	francés	fr
Gaeilge	irlandés	ga
italiano	italiano	it
latviešu valoda	letón	lv
lietuvių kalba	lituano	lt
magyar	húngaro	hu
Malti	maltés	mt
Nederlands	neerlandés	nl
polski	polaco	pl
português	portugués	pt
română	rumano	ro
slovenčina (slovenský jazyk)	eslovaco	sk
slovenščina (slovenski jezik)	esloveno	sl
suomi	finés	fi
svenska	sueco	sv